



REUNIÓN TEMÁTICA DE LA MESA ÁFRICA SOBRE LA LENGUA ESPAÑOLA

Madrid, 26 de febrero de 2025, 11:30-12:30

Plaza del Marqués de Salamanca, 8

El pasado día 26 de febrero de 2025 se celebró, en la sede del Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación y en el contexto de la Mesa África, la reunión temática sobre la lengua española. La reunión estuvo dirigida por la Directora General para África, Ximena Bartolomé Tocino, y el Director General del Español en el Mundo Guillermo Escribano Manzano.

1. Planteamiento y objetivos de la reunión.

El futuro del español pasa necesariamente por África. Si no se trabaja debidamente en África Subsahariana, la población hispanohablante mundial pasará de representar más del 6,16% al 5,8% del total, situándose en cifras de los años 70 del siglo XX. Más de dos millones de personas estudian español en el Golfo de Guinea y, de los quince países en el mundo con más estudiantes de español como lengua extranjera, seis son africanos. El español está presente en la educación de muchos países del continente como segunda o tercera lengua extranjera y tiene una gran capacidad como motor profesional y económico. Por ello, la promoción del español es un punto central de la Estrategia España África 2025-2028, y su fomento no debe reducirse a los lectorados.

La Dirección General del Español en el Mundo ha trabajado por la inclusión del español en el Plan Director de la Cooperación Española, en la Estrategia política multilateral de Desarrollo Sostenible y en la Estrategia España África 2025-2028, desde los ámbitos de la formación en español en su doble condición de herramienta de desarrollo humano y de factor de empleabilidad.

El objetivo de la reunión fue obtener un mapa completo de la situación del uso del español en África, de los esfuerzos que los distintos agentes institucionales y académicos de la sociedad civil desarrollan en el continente en materia de fomento del español, así como de explorar áreas de mejora y nuevas posibilidades de actuación.

2. Iniciativas presentes en África.

Hay 35 departamentos de español en las universidades africanas, y el 40% del presupuesto del programa Erasmus+ se destina a movilidads en el continente africano. Destaca también el amplio programa de lectorados en África.



AECID.

La AECID cuenta con 33 lectorados activos y uno de los grandes desafíos de la Agencia es llegar en los próximos años a los 40. La principal problemática en este sentido es la inestabilidad de los socios locales. Las universidades no siempre cumplen con los acuerdos firmados y existe descontento por parte de algunos lectores, por lo que las plazas siempre son complicadas de cubrir.

En cuanto formación de profesores, la AECID cuenta diferentes programas y becas: el “Programa ACERCA”, lanzado en 2019, junto con el Instituto Cervantes, es un instrumento para trabajar de manera intensa con profesores de español. Este año se celebrarán misiones académicas en Mali y en Islas Mauricio.

Por otro lado, la AECID lanza cada año el “Programa ASALE (Asociación de Academias de la Lengua Española) y Guinea Ecuatorial”, junto con la Real Academia de la Lengua Española, para formar a jóvenes lexicógrafos. Cada año se conceden 22 becas a ciudadanos hispanoamericanos, filipinos y ecuatoguineanos. El año pasado se concedió una beca a un ciudadano ecuatoguineano para realizar un máster de lexicografía impartido por la Universidad de León y la RAE en Madrid.

La AECID también cuenta con el programa “ÁFRICA-MED”, que ofrece la posibilidad de realizar un máster en España. Este programa está especialmente pensado para personal que trabaja en el sector público: profesores (muchos de ellos de español), investigadores, empleados públicos en general. Es una oportunidad para la especialización y la creación de nuevas redes de colaboración entre instituciones africanas y españolas.

Instituto Cervantes.

El Instituto Cervantes, por su parte, impulsó la creación de un nuevo centro en Dakar y un Aula Cervantes de Costa de Marfil. La Estrategia España África 2025-2028 prevé, además, la próxima extensión del Instituto en Angola. Desde Dakar, el Instituto Cervantes trabaja en tres líneas principales: formación de profesores en todos los países del entorno, por ejemplo, a través del programa en línea de “Píldoras formativas”; expansión de Diplomas de Español (DELE) en los países de África Subsahariana; y la introducción del español con los cursos de AVE Global en los países que no cuentan con el español en sus planes educativos, como Gambia.

El Instituto Cervantes también ha venido organizando desde 2017 acciones de apoyo al profesorado de español como lengua extranjera (ELE) en diferentes países del África Subsahariana denominadas «misiones pedagógicas o jornadas de formación docente», siempre en colaboración con la AECID y la red de embajadas españolas en África.



En febrero de 2023, gracias a la colaboración del Instituto Cervantes, el Ayuntamiento de Alcalá de Henares, Casa África y la Dirección General del Español en el Mundo, se consiguió que 15 marfileños y 15 senegaleses, profesores de español en activo, examinadores del diploma oficial de español como lengua extranjera (DELE) e inspectores, cursaran un programa inmersivo de actualización pedagógica en Alcalá de Henares.

En 2024, el centro de Dakar puso en marcha un curso semipresencial de español para funcionarios de la CEDEAO de 5 meses de duración con participantes sin conocimientos previos de español que alcanzan el nivel A2 acreditado con un DELE. En 2024 se consiguieron 150 matrículas (4.500 horas alumno). El coste del programa, ofrecido por el centro del Instituto Cervantes en Dakar gracias a una contribución voluntaria española a esa organización, ascendió a 50.000€ en total (25.000€ por grupo).

El Instituto Cervantes y Casa África coorganizan bienalmente encuentros de Hispanistas África – España, donde se invita a hispanistas destacados para debatir y poner el foco en la situación del español en diferentes países subsaharianos. Siempre con la colaboración de la Dirección General para África, la Dirección General del Español en el Mundo, la AECID y Fundación Mujeres por África. El próximo encuentro será en noviembre de 2025, en la sede del Instituto Cervantes en Madrid.

A principios de 2026 se publicará “La enseñanza de español en África Subsahariana”. Esta publicación se realizó por primera vez en 2014, impulsada por Instituto Cervantes y Casa África, en colaboración con AECID y red de embajadas. Esta nueva edición cubrirá la presencia y enseñanza de español en países como: Angola, Benín, Burundi, Cabo Verde, Camerún, Costa de Marfil, Etiopía, Gabón, Ghana, Guinea Ecuatorial, Kenia, Madagascar, Malí, Mauricio, Mozambique, Namibia, República Centroafricana, Senegal, Sudáfrica, Sudán, Togo, Uganda y Zimbabue.

El Instituto Cervantes y la Universidad de Castilla-La Mancha lanzaron en 2024 el programa de becas para profesoras africanas “Español con alma: de África a Toledo”, que permite que dos profesoras africanas de español vengan a España durante un mes para asistir a un curso de actualización de lengua y cultura española en la Universidad de Castilla-La Mancha.

Ministerio de Educación, Formación Profesional y Deportes.

La presencia del Ministerio de Educación se ha centrado tradicionalmente en Marruecos, pero en los últimos años se está reforzando en Guinea Ecuatorial y, desde el año pasado, en Costa de Marfil, con la apertura de una asesoría técnica. Se organizan, además, cursos de formación en origen. También se ha puesto en marcha un programa de Auxiliares de Conversación mediante el cual pudieron venir a España 15 auxiliares marfileños. Este modelo se podría replicar con un programa de auxiliares sudafricanos.



CSIC.

El CSIC es el principal organismo de investigación pública de España. En tanto que entidad pública, todas las investigaciones se publican (una parte considerable se realiza en editoriales especializadas). El 40% de la actividad investigadora es en colaboración internacional, por lo que el CSIC tiene una fuerte vocación de apertura con más de 300 Convenios internacionales (principalmente con Europa y con Iberoamérica).

En el ámbito de publicaciones, El CSIC cuenta con un catálogo de más de 14.000 títulos, de los que más de 2.000 están en abierto. Desde 2024, todas las publicaciones se realizan también en formato digital, por lo que son más fácilmente accesibles, y se continúa trabajando en la digitalización de las obras todavía no disponibles. También cuentan con 41 revistas propias especializadas. En material infantil se colabora con diferentes editoriales y a los dos años de la publicación son accesibles en abierto.

En materia de divulgación, el CSIC cuenta con diferentes bancos de recursos en abierto, incluida divulgación infantil y educativa, muchos de los cuales en edición bilingüe con inglés o francés. Se trata de material adaptable y preparado para la impresión local. Además, el CSIC organiza conferencias (¿Qué sabemos de?) y concursos (micropoesía, relatos, ilustración científica o fotografía).

En investigación, el CSIC tiene gran interés en colaborar con científicos y científicas africanos y en realizar proyectos que versen específicamente sobre la lengua y la Ciencia en español. Existe una gran flexibilidad para mecanismos de colaboración, incluidos triangulares con dos (o más) países. Ejemplo de ello son los programas de intercambios y movilidad de investigadores (incluida con financiación propia: i-COOP y LINGGLOBAL):

ICEX y SEPIE.

Otras iniciativas para el impulso de la lengua española en África son puestas en marcha por el ICEX, que apoya a la Alianza de 4 Universidades (A-4U). Por otro lado, el Servicio Español para la Internacionalización de la Educación (SEPIE) ha organizado las ferias “Estudiar en España” para fomentar la cooperación con universidades locales y promocionar la presencia de universidades españolas en el exterior. La próxima se realizará en 2025, probablemente se celebre en Kenia.

Algunos logros recientes son la puesta en marcha del “formato Abiyán”, delegación interadministrativa en la que participaron el Instituto Cervantes, la AECID, SEPIE, el Ministerio de Economía, Comercio y Empresa, el Ministerio de Educación y Ministerio de Asuntos Exteriores; el gran proyecto piloto de formación de profesionales de español junto con el Instituto Cervantes, Casa África y Universidad de Alcalá de Henares; o la identificación de nuevos centros examinadores DELE.



Las contribuciones voluntarias también son una parte importante en este sentido. Se han realizado dos grandes contribuciones a la UA y a la CEDEAO y se ha financiado la traducción del Manual de la UA.

Fundación Universitaria Iberoamericana.

La *Universidade Internacional do Cuanza*, UNIC, en Angola, ha enseñado español a miles de estudiantes universitarios (más de 6.000). La maestría en lingüística aplicada de español como lengua extranjera, impartida a distancia en nuestras universidades, es cursada por estudiantes africanos procedentes de diversos países.

3. Propuestas de iniciativas a valorar.

1. **Contar con datos demolingüísticos precisos** y publicar la segunda edición del libro sobre la enseñanza del español en África.
2. **Aumentar la formación de profesores locales** optimizando el programa de lectorados MAEC-AECID en África Subsahariana. Dar continuidad al Programa de actualización pedagógica para profesores de español de Senegal y Costa de Marfil, y combinar este tipo de cursos con los organizados por el Ministerio de Educación y hacerlos complementarios con las jornadas de formación académica Instituto Cervantes – AECID y los proyectos formativos del Instituto Cervantes en Dakar. Así como dar formación a profesores para ONG y organizaciones religiosas.
3. **Aumentar y facilitar la movilidad** tanto de profesores (formación, reciclaje, cursos de verano) como de alumnos y estudiantes africanos hacia España, y los intercambios. Además, ven la necesidad de retomar las instancias lingüísticas del profesorado de español y de estudiantes de las Escuelas Normales Superiores para formar profesores/as de español.
4. **Fortalecer los programas de becas** y facilitar la movilidad tanto de profesores/as como de alumnos africanos/as hacia España, creando un *Campus España* para el continente africano con la colaboración de universidades y centros de español asociados al Campus España. Extender el programa de becas del Instituto Cervantes “Español con Alma: de África a Toledo”.
5. **Exigir como requisito el diploma DELE en la adjudicación de las becas** de AECID o de otras instituciones a la hora de seleccionar a las personas africanas que solicitan becas de máster o posgrados en España, poniendo en valor nuestro diploma de español DELE, desde todas las embajadas de España en el exterior. Flexibilizar la acreditación de Centros Cervantes en África.
6. **Desarrollar transferencias de conocimiento** a Ministerios de Educación africanos (por ejemplo, a través de inspectores generales de los sistemas nacionales de Educación) para el fortalecimiento de los departamentos de español de las



universidades e Institutos de Secundaria, y su conexión con la impartición del español como lengua extranjera en todos los niveles de la educativos. Crear el Instituto Español para dar clases desde Primaria a Secundaria, con el sistema español.

7. **Generar manuales de Español como Lengua Extranjera geográficamente contextualizados.** El diseño de manuales concebidos por africanos para estudiantes africanos es una demanda del sector que no ha recibido la atención requerida hasta la fecha. Hasta el momento no han prosperado los intentos de interesar a la industria editorial española en este ámbito. La negociación con un Ministerio de Educación en un país piloto para lograr una invitación/licitación sería un buen caso de estudio.
8. **Desarrollar una estrategia de apoyo** específica a la formación de profesorado y enseñanza de español en el único país africano que tiene el español como lengua oficial: **Guinea Ecuatorial**. Así como establecer planes subregionales para el Golfo de Guinea, África Oriental y África Meridional.
9. **Orientar la formación en español para fines específicos**, sobre todo, para el ámbito sanitario, y seguridad y defensa. También se está trabajando con ONU Migraciones en un programa piloto de formación de temporeros senegaleses. En este sentido, se puede plantear a los distintos gobiernos africanos extender el aprendizaje del español a enseñanzas distintas a las relacionadas con el estudio especializado de español.
10. **Explorar la posible réplica de buenas prácticas de las universidades españolas con su implantación en África** (Complutense, Autónoma, FUNIBER), así como el potencial del cono sur lusófono en la generación de profesionales hispanoparlantes.
11. **Favorecer el acceso a material didáctico** para alumnos y profesores, a libros de literatura infantil en los institutos, facilitar la ayuda a la construcción de bibliotecas en los mismos, así como la inserción de la presencia española en las colectividades locales.
12. **Potenciar los Congresos y Encuentros de Hispanistas y los Congresos Internacionales de Hispanistas en Camerún.** Implicar a todos los participantes en la Mesa África de lengua española, así como de nuestra Embajada en Yaundé, para coordinar el apoyo consensuado de todas las instituciones de la acción exterior española y así colaborar de manera más coordinada y eficaz en este congreso internacional de hispanistas, ya que es el más importante de toda África Subsahariana.
13. **Establecer a los Estados de la Comunidad del Caribe como una prioridad** para la difusión de la lengua española.
14. **Incidir en los países africanos de lengua portuguesa**, puesto que la cercanía de este idioma con el español facilita la concepción y articulación práctica de un



espacio que llamamos "iberoafricano"; en concreto, existe una oportunidad específica en Angola, ya que numerosos cuadros de ese país todavía conocen el español por la influencia histórica cubana. Se podría llegar a influir en la declaración del español como una lengua extranjera de enseñanza generalizada en el sistema educativo del país.

15. Seguir desarrollando proyectos para la formación de funcionarios de organismos africanos como CEDEAO, Unión Africana o SADC.

Para poner en marcha cada una de estas propuestas, la Dirección General para África y la Dirección General del Español en el Mundo llevarán a cabo reuniones específicas con los actores implicados en cada una de ellas.



Anexo I. Participantes.

La Mesa estuvo compuesta por representantes de la Administración General del Estado y por los miembros de los grupos de trabajo de la Mesa África implicados en la promoción del español en el mundo:

- AECID: Diego Mayoral Gil-Casares, jefe del departamento de Cooperación Universitaria y Científica, y Ximena Sartori Mana, jefa del departamento de Cooperación con África Subsahariana.
- Instituto Cervantes: Luis Marina Bravo, director de Relaciones Internacionales, Álvaro García Santa-Cecilia, director académico, y Concha Barceló Estevan, directora del IC Dakar.
- Ministerio de Educación: Javier Torres Hernández, subdirector adjunto de Relaciones Internacionales e Institucionales y Programas de Movilidad y Formación.
- CSIC: Juan Ignacio Iquino Lafuente, asesor en la vicepresidencia de Asuntos Internacionales del CSIC.
- Grupo de trabajo Academia y Cultura: Ainhoa Marín, coordinadora del Área de Transformación Económica y Sostenibilidad de la Fundación Mujeres por África; Elsa Aimé, investigadora y profesora del Grupo de Estudios Africanos de la Universidad Autónoma de Madrid; Alba Gómez Arias, presidenta de la Asociación de Científicos Españoles en el Sur de África (ACESDA); y Frigidiano Álvaro Duránte, Director de Relaciones Institucionales y de la Cátedra de Estudios Iberoamericanos y de la Iberofonía de la Fundación Universitaria Iberoamericana (FUNIBER).
- Grupo de trabajo Afrodiáspora: Simon Nong Ngo Bisseni, presidente de África Activa; y Guillermo Ponce Morales, presidente de Afrohispanos.



Anexo II. Lectorados activos en África.

PAÍS	Número de Lectores activos
Angola	1
Benín	1
Cabo Verde	3
Camerún	2
Costa de Marfil	2
Gabón	1
Ghana	2
Guinea	1
Guinea Ecuatorial	2
Malí	1
Mauritania	3
Mozambique	3
Namibia	1
Nigeria	1
República de Sudáfrica	4
Senegal	2
Togo	1
Uganda	1
Zimbabwe	1
Total general	33